

Tandheelkunde 11 Prothèses amovibles : types, indications et hygiène



Uitneembare kunstgebitten: typen, indicaties en hygiëne

<https://app.colanguage.com/nl/frans/leerplan/dentistry/11>

La prothèse complète	(De volledige prothese)	L'essayage des dents	(Het passen van de tanden)
La prothèse partielle en résine	(De gedeeltelijke prothese van hars)	La pose de la prothèse	(Het plaatsen van de prothese)
Le stellite	(De stellite)	L'ajustement des crochets	(Het aanpassen van de haakjes)
L'alginat	(Het alginat)	Le papier articulaire	(Het articulatiepapier)
Le godet pour alginat	(Het alginatlepelje)	Le rebasage	(Het rebasen (herbaseren))
Le porte-empreinte	(De afdruklepel)	La pièce à main	(Het handstuk)
La cire d'occlusion	(De occlusiewas)	Le couteau à cire	(Het wasmes)
Le briquet à gaz	(Het gasaansteker)		

1. Dialogue: La prothèse qui ne tient plus bien

Patient:	Docteur, une des dents qui retient ma prothèse bouge beaucoup. Qu'est ce que vous pouvez faire ?	(Dokter, een van de tanden die mijn prothese vasthoudt, zit erg los. Wat kunt u doen?)
Dentiste:	Cette dent a une grande mobilité. Nous devons l'extraire pour éviter la douleur et une infection.	(Die tand is zeer mobiel. We moeten hem trekken om pijn en een infectie te voorkomen.)
Patient:	Et comment ma prothèse va t elle tenir s'il manque cette dent ?	(En hoe blijft mijn prothese dan zitten als die tand ontbreekt?)
Dentiste:	Votre prothèse squelettique est très ancienne et elle n'adapte plus bien. Il n'est pas conseillé d'y ajouter une dent.	(Uw metalen skeletprothese is erg oud en past niet meer goed. Het is niet raadzaam daar een tand aan toe te voegen.)
Patient:	Alors, quelle solution est ce que j'ai ?	(Dus, wat zijn mijn opties?)
Dentiste:	Je vous propose une nouvelle prothèse partielle amovible en résine, adaptée à votre bouche actuelle.	(Ik stel een nieuwe uitneembare partiële prothese van resin voor, aangepast aan uw huidige mond.)
Patient:	Et si les autres dents commencent aussi à bouger ?	(En als de andere tanden ook los beginnen te raken?)
Dentiste:	Quand une autre dent devient mobile, nous l'extrayons et nous l'ajoutons à la nouvelle prothèse sans problème.	(Als een andere tand mobiel wordt, trekken we die en voegen we hem zonder probleem toe aan de nieuwe prothese.)
Patient:	Je comprends. Quand est ce que nous commençons ?	(Ik begrijp het. Wanneer kunnen we beginnen?)
Dentiste:	Si vous êtes d'accord, je vous donne les rendez vous pour commencer au plus vite.	(Als u akkoord gaat, maak ik de afspraken zodat we zo snel mogelijk kunnen starten.)

1. Pourquoi la dentiste veut-elle extraire une dent ?
 - a. Parce que la dent gêne pour prendre l'empreinte à l'alginat.
 - b. Parce que la dent est très mobile et peut provoquer douleur et infection.
 - c. Parce que la dent est trop blanche pour la prothèse.
 - d. Parce que le patient veut une prothèse complète tout de suite.
2. Quel type de prothèse a le patient au début du dialogue ?
 - a. Une prothèse partielle en résine récente.
 - b. Une prothèse squelettique ancienne.
 - c. Une prothèse complète neuve.
 - d. Un simple rebasage sur sa prothèse actuelle.

1-b 2-b

2.Oefeningen

1. Folder van de tandartspraktijk: de juiste uitneembare prothese kiezen en onderhouden (Audio beschikbaar in de app)



Woorden om te gebruiken: prothèse, stellite, mâchoire, résine, prothèse, gencive, prothèse, nettoyez-la, ajustement

Dans notre cabinet dentaire, nous proposons trois types de _____ amovible. La _____ partielle en _____ remplace quelques dents manquantes. Elle est plus épaisse mais moins chère. Le _____ est une prothèse partielle avec une armature métallique. Il est plus fin, plus solide et plus stable. La _____ complète est utilisée quand il n'y a plus de dents sur une _____.

Pour garder votre prothèse en bonne condition, enlevez-la le soir et _____ avec une brosse souple et du savon neutre. Ne dormez pas avec votre prothèse pour laisser reposer la _____. Rincez toujours la prothèse et la bouche après le repas. Si la prothèse fait mal ou bouge, prenez rendez-vous pour un _____ ou un rebasage, ne la réparez jamais vous-même.

In onze tandartspraktijk bieden we drie soorten uitneembare prothesen aan. De gedeeltelijke kunststofprothese vervangt enkele ontbrekende tanden. Deze is dikker maar goedkoper. De stellite is een gedeeltelijke prothese met een metalen frame. Deze is dunner, steviger en stabiel. De volledige prothese wordt gebruikt wanneer er geen tanden meer op een kaak aanwezig zijn.

Om uw prothese in goede conditie te houden, neemt u deze 's avonds uit en reinigt u haar met een zachte borstel en neutrale zeep. Slaap niet met uw prothese zodat het tandvlees kan rusten. Spoel altijd zowel de prothese als uw mond na het eten. Als de prothese pijn doet of loskomt, maak dan een afspraak voor een aanpassing of een rebasen; repareer de prothese nooit zelf.

1. Quels sont les trois types de prothèse amovible présentés dans le texte ?

2. Quelle est la différence principale entre une prothèse partielle en résine et un stellite ?

2. Kies de juiste oplossing

1. Pour une patiente totalement édentée, je _____ une prothèse complète qui remplace toutes les dents.

(Voor een volledig tandeloze patiënte stel ik een volledige prothese voor die alle tanden vervangt.)

- a. proposer b. propose c. proposes d. proposent

2. Ensuite, nous _____ une empreinte avec de l'alginat dans un porte-empreinte adapté à sa bouche. (Vervolgens nemen we een afdruk met alginaat in een afdrukkelijepel die op haar mond is aangepast.)
 a. prendre b. prenons c. prennent d. prendons
3. Après la pose de la prothèse, je _____ la mastication et j'ajuste les crochets si nécessaire. (Na het plaatsen van de prothese controleer ik de kauwfunctie en stel ik de haakjes bij indien nodig.)
 a. vérifier b. vérifions c. vérifies d. vérifie
4. Enfin, j'_____ au patient comment il doit nettoyer sa prothèse tous les jours avec une brosse souple. (Tot slot leg ik de patiënt uit hoe hij zijn prothese elke dag met een zachte borstel moet reinigen.)
 a. explique b. explique c. expliquer d. expliquer
1. propose 2. prenons 3. vérifie 4. explique

3. Voltooi de dialogen

a. Choisir une prothèse amovible

- Chirurgien dentiste:** *Alors, Monsieur Martin, on peut faire une prothèse complète pour toute la mâchoire, ou bien une prothèse partielle en résine, ou un stellite en métal.* (Dus, meneer Martin, we kunnen een volledige prothese voor de hele kaak maken, of een partiële resinaprothese, of een metalen stellite.)
- Patient:** 1. _____ (Ik ken ze niet goed; wat is het verschil tussen de resinaprothese en de stellite?)
- Chirurgien dentiste:** *La prothèse en résine est moins chère mais plus fragile, le stellite tient mieux, il est plus fin et plus confortable sur le long terme.* (De resinaprothese is goedkoper maar kwetsbaarder. Een stellite blijft beter zitten: hij is dunner en op lange termijn comfortabeler.)
- Patient:** 2. _____ (Goed, ik geef de voorkeur aan iets stabiel en comfortabel, dus een stellite lijkt mij beter.)

b. Expliquer l'hygiène de la prothèse

- Chirurgien dentiste:** *Madame Lefèvre, votre prothèse complète est posée, il faut maintenant bien la nettoyer tous les jours avec une brosse souple et du savon, pas avec du dentifrice.* (Mevrouw Lefèvre, uw volledige prothese is geplaatst. U moet die nu elke dag goed reinigen met een zachte borstel en wat zeep, niet met tandpasta.)
- Patiente:** 3. _____ (Oké, ik poets hem 's avonds. Doe ik hem daarna in een glas water?)
- Chirurgien dentiste:** *Oui, la nuit vous enlevez la prothèse, vous la laissez dans l'eau et vous brossez aussi doucement les gencives.* (Ja. 's Nachts haalt u de prothese eruit en laat u hem in water liggen. Poets ook voorzichtig het tandvlees.)

Patiente:

4. _____ (Prima, ik zal deze adviezen opvolgen om de
_____ prothese schoon en comfortabel te houden.)

1. Je ne connais pas bien, quelle est la différence entre la prothèse en résine et le stellite ? 2. D'accord, je préfère quelque chose de stable et confortable, donc le stellite me semble mieux. 3. D'accord, je la brosse le soir, et après je la mets dans un verre d'eau ? 4. Très bien, je vais suivre ces conseils pour garder la prothèse propre et confortable.

4. Beantwoord de vragen met het vocabulaire uit dit hoofdstuk.

1. Expliquez en quelques mots la différence entre une prothèse complète et une prothèse partielle pour un patient édenté.

2. Un patient vous dit que sa prothèse amovible bouge beaucoup. Quelles deux questions simples pouvez-vous lui poser pour mieux comprendre le problème ?

3. Comment expliquez-vous à un patient, en termes simples, comment nettoyer sa prothèse amovible chaque jour ?

4. Un patient hésite entre une prothèse partielle en résine et un stellite. Donnez un avantage simple pour chaque option, en français facile.

5. Schrijf in 4 of 5 zinnen en leg een patiënt uit hoe hij zijn uitneembare prothese moet reinigen en wanneer hij contact moet opnemen met zijn tandarts.

Pour bien entretenir votre prothèse, il faut... / Il est important de ne pas... / Si votre prothèse fait mal, vous devez... / Vous devez la nettoyer avec...
